

# 十八有藝—荃灣社區演藝計劃

## 2022-23 《舞動天空之城 II》 舞蹈培訓計劃

### 結業演出

5.3.2023 (日)

下午4時

📍 荃灣大會堂演奏廳



# 十八有藝—荃灣社區演藝計劃 2022-23 《舞動天空之城 II》 舞蹈培訓計劃

康文署與荃灣青年空間合作，在荃灣區推行「十八有藝」社區演藝計劃，透過可延續及深化的活動在區內推廣表演藝術，讓市民觀賞之外，更可以參與其中，親身體驗藝術如何令大眾與社區更有活力。

計劃由新約舞流於荃灣區內舉辦為期一年的舞蹈培訓計劃《舞動天空之城 II》，當中分為五個階段，舞蹈體驗班、工作坊、排舞課、示範導賞及展演，今年度更新設雙人舞課程提供給學員持續學習當代舞技巧。

## 計劃目標

- 於區內推廣舞蹈，將現代舞帶到荃灣，增加社區文化藝術氣息；
- 培養區內兒童、青少年及長者對現代舞的興趣及賞析能力；
- 讓參加者透過舞蹈探索身體的可能性，提升創意及創造力。

計劃聯合藝術總監 | 周佩韻、陳曉玲  
導師 | 廖向民、梁芷茵、徐茵祈、黃詩羚

主辦



製作

新約舞流 PASSOVERDANCE

支持機構



香港青年協會  
the hongkong federation of youth groups  
荃灣青年空間  
Tsuen Wan Youth S.P.O.T.

新約舞流於1993年成立，為香港非牟利舞蹈藝術團體，2008年由周佩韻、麥秀慧及幾位年青藝術家重組。2016年起成為香港藝術發展局資助團體。舞團致力推廣及發展本地舞蹈藝術文化，並發掘、培養年青一代。近年，新約舞流曾到北京、廣州、新加坡、巴林、台灣及馬來西亞作交流演出。在創作上，舞團不斷探索舞蹈藝術的無窮可能，力求每齣作品都純正而獨特，使觀眾與作品之間有更深層次的對話和交流。

PASSOVERDANCE  
新約舞流

## 團體宗旨

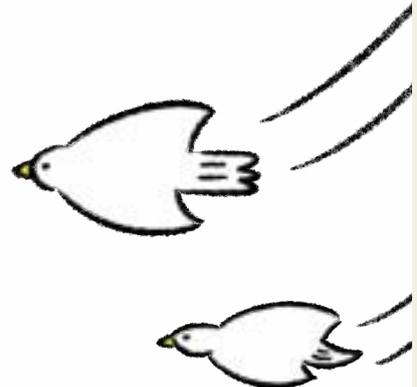
- 1 致力於表演藝術之探索與創作，推廣本地藝術文化發展。舞團作品以當代舞蹈為主幹，融入正面訊息，呈現生命與藝術的結合，引發觀眾思考，並體驗藝術蘊涵的正能量；
- 2 利用舞蹈藝術課程、工作坊、編舞機會和不同交流平台等，以協助年青一代認識及發掘自我、建立自信、啟發創意和提升藝術鑑賞能力。

### 董事局成員

陳智威  
洪光賢  
林淑儀  
譚嘉茵  
黃詠潔  
邱誠武  
余頌恩

### 行政團隊

藝術總監 | 周佩韻  
副藝術總監 | 陳曉玲  
舞團發展經理 | 冼穎欣  
項目經理 | 洪慧敏、林燕虹  
藝術行政主任 | 彭海寧、劉健玲



# 計劃聯合藝術總監的話

非常感謝康文署，讓新約舞流參與十八有藝的社區藝術計劃，為荃灣區內年青人及小朋友帶來嶄新的舞蹈訓練和演出。過去一年，看到不論年輕人或專業舞者；小朋友或課程導師的積極與投入，進步和改變，都見證著藝術的無限力量。

感謝每位到場欣賞的觀眾，你們的鼓勵和支持對學子們尤其重要！透過對他們的肯定與認同，相信會大大幫助他們日後的成長！

最後，衷心感謝每一位參與創作和製作的團隊，有賴你們的努力才讓計劃和演出順利完成！

**周佩韻**





它是成長過程中的好朋友。  
它讓我重新認識一個不一樣的自己，這個自己是歡欣的、自信的。

它陪伴我走過高低起跌，在高峰時為我助慶；在低潮時，它往往能帶我進入另一個空間，把淚水揮發，重新出發。

我希望孩子能夠在成長過程中認識它，讓它為孩子提供一個全新的角度認識自己，尋找自己。有了它，孩子抒發自己再不局限於言語，更可以透過韻律及身體表達自己的感受和情緒。

願孩子們能與它成為最好的朋友，  
它，就是舞蹈。

**陳曉玲**



## 徐茵祈（荔枝老師） 兒童創意舞蹈排舞課導師

不經不覺已經和小朋友相處了五個多月，還記得第一次跟小朋友相遇，有些小朋友是戰戰兢兢，非常害羞，有些興奮無比，有些好奇心極高不停發問。在一小時的體驗課中，小朋友就是帶著期待的心情，跟荔枝老師郁郁身體，動動腦筋，探索身體不同的可能性。小朋友有千千萬萬個有趣想法，荔枝老師有時也來不及欣賞，課堂就要結束了。而每一次相見，你們又再一次充滿期待的心情和荔枝老師一起動一動、跳一跳、想一想、滾一滾。

這個開心愉快的創作過程快將結束，但荔枝老師希望小朋友對事物的好奇心、想像和勇敢嘗試能繼續陪著你們成長，或許環境有多大的限制，但我們仍有無限的創意和勇敢的力量，帶著喜樂和盼望繼續前行。

最後仍要感謝每一位家長對我們的信任及支持。

今天就讓小朋友的想像和創作在舞台上呈現出來。

## 梁芷茵 青少年現代舞排舞課導師

從體驗班開始，經歷了舞蹈工作坊、排練課、展演演出及來到今天的結業演出，轉眼間與這班充滿活力的年青人共渡了接近九個月的時間。他們這一群人由當初「想試下現代舞」、「想跳下舞」、「媽咪幫我報」、「冇咩嘢做」等原因進入這個「舞動天空之城II」。每一次看着他們放學後趕來舞蹈室，即使考試期間亦很少缺席，只曾經用過帶點不好意思的眼神跟我申請可否早一點離開，回家溫習，看得出他們很着緊每一次的上課及排練，在這世代，屬滄海遺珠。

儘管他們只有十多分鐘在台上展現自己這九個月來的努力及成果，但作為一直與他們同行的我，看到每一個人一點一滴累積的成長與進步，教我感動。亦見證了他們彼此成為朋友，互相幫忙及支持，從舞蹈之中與他人連結，達成舞蹈教育計劃其中一個目的。

年青的——總有着迷惘之時，希望大家在創作「Intersection」的過程中，發現面對選擇之時，尋找到屬於自己的步伐與方向。

年青的——也有着很多自己的想法及意見，困惑在身邊沒有人明白他們，與別人缺乏真正互動的溝通。

《多聲道第二回：眾聲和弦—延伸版》當中既簡單又複雜的聲音，與溝通的本質相若，溝通可以很簡單亦可以演變成很複雜，重要的是，我們如何傳達訊息及如何聆聽，尋找相通的對話。

謝謝康文署及新約舞流的邀請，讓我可以舞蹈來連結這群年青人及入場支持的每一個你。

# 演出簡介

## 學員舞蹈結業演出

結業演出為學員提供於正式表演場地實踐所學的機會，學員完成排舞課後，將排舞過程中對自己及身體的理解與想法，透過舞蹈向荃灣區內觀眾呈現，與大眾分享創作成果。同場附設相片展覽，介紹十八有藝的計劃內容及展示學員學習過程及感想。

## 節目

1

《我們都是藝術品》

編舞：徐茵祈

舞者：兒童創意舞蹈排舞課 1 學員

音樂：Naoki Sato - *Shuppatsu*; Tatamusic - *Quirky*

2

《小不點 GO GO GO!》

編舞：徐茵祈

舞者：兒童創意舞蹈排舞課 2 學員

音樂：Lullatone - *Trying Something Again (Again)*

3

《Intersection》

編舞：梁芷茵

舞者：青少年現代舞排舞課學員

音樂：Jumo - *Minuit*; Max Cooper - *Reflect*

4

《多聲道第二回：眾聲和弦》及《打手舞》

編舞：梁芷茵及周佩韻

舞者：廖向民、羅思朗、徐茵祈及黃詩羚

作曲：朱曉芳

音樂：Seigen Ono - *Oui, C'est Si Bon*

5

《同途》

編舞：周佩韻

舞者：羅思朗、徐茵祈

音樂：Wim Mertens - *Useful to Us*

6

《多聲道第二回：眾聲和弦 - 延伸版》

編舞：梁芷茵

舞者：廖向民、羅思朗、徐茵祈、黃詩羚

及青少年現代舞排舞課學員

聲音創作：廖向民、羅思朗、徐茵祈、黃詩羚、萬啟曦

及青少年現代舞排舞課學員

# 節目簡介

《我們都是藝術品》

編舞：徐茵祈

舞者：兒童創意舞蹈排舞課 1 學員



陳佑聰



金清揚



金清悅



鄭奕濡



林晉霆



林穎潼





李智恩



蕭雅之



蕭詠之



譚晞晴



譚晞舜



唐永晉



**「我們都是藝術品！」** 小朋友就是獨一無二的藝術品，在這個有趣的藝術館裡，藝術品們都充滿著無限的生命力。

# 節目簡介

《小不點 GO GO GO!》

編舞：徐茵祈

舞者：兒童創意舞蹈排舞課 2 學員



區樂言



張雋迪



鄭安晴



林心



劉彥鋒



李梓軒



梁皓一



冼頌韻



譚證希



譚玥瞳



黃柏霖

小不點跑跑跳跳，滾著滾著變出不同的場景，帶大家進入一個又一個的奇妙旅程。



# 《Intersection》

編舞：梁芷茵

舞者：青少年現代舞排舞課學員



陳弈彤



張詩晴



秦晴



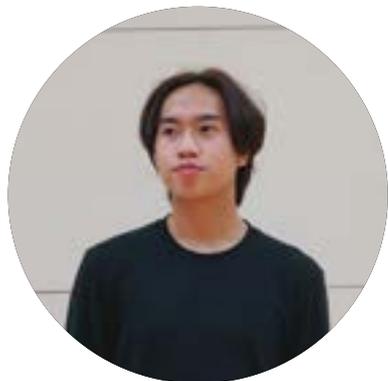
葉澄



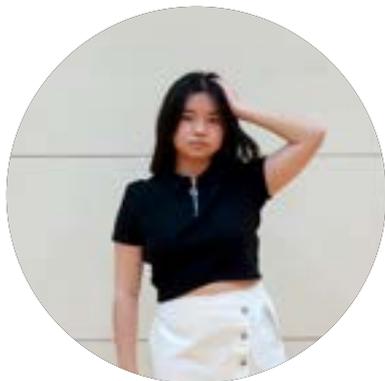
梁善茵



馬敏寧

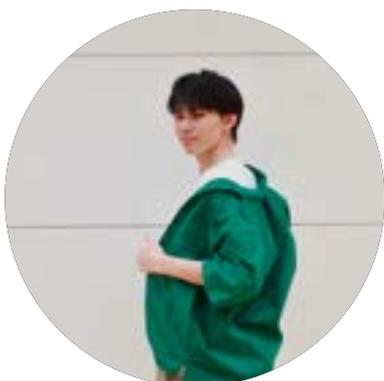


文顯桓



溫海怡

從外來人的角度看荃灣，是由無數多的行人天橋連成，地面更是四通八達，穿來穿去會讓人有意想不到的迷失。正正在這親身體驗出發，看到參加的青少年正面對人生中既青春又迷失的時候，當他們站在這個人生裡的十字路口中，會怎樣面對呢？會勇敢走出去還是留在安全島上呢？



胡樹林

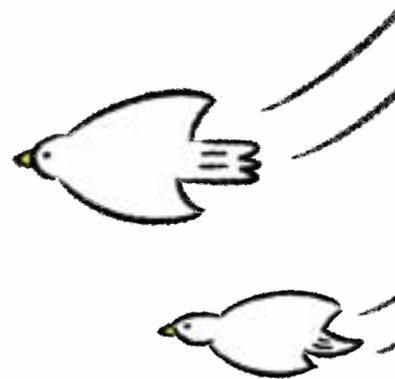


楊天慧

**《多聲道第二回：眾聲和弦》及《打手舞》**  
**編舞：梁芷茵及周佩韻**  
**舞者：廖向民、羅思朗、徐茵祈、黃詩羚**

在溝通的世界裡，聲音只是一種符號，  
我們如何在和而不同的世界下共存、共話、共語？  
又如何在眾聲之下繼續互通？  
或許我們背後更需要的是找尋大家的平衡。

來到兩人之間忘我地玩之中，如何從嬉笑鬧罵的玩樂中建立關係，只要在「罵」裡面用歡樂態度去接納對方，日復日之後，鞏固更親密的關係。



**《同途》**  
**編舞：周佩韻**  
**舞者：羅思朗、徐茵祈**

生活中  
總有時候，我們需要和盼望地問：  
誰能與我同歡笑？  
誰能與我同哀哭？

啊！  
願你側耳聆聽，使我暢所欲言；  
願你出言安慰，讓我滿懷溫暖；  
願你張開雙臂，添我力量前行；  
阿們！



**《多聲道第二回：眾聲和弦 - 延伸版》**  
**編舞：梁芷茵**  
**舞者：廖向民、羅思朗、徐茵祈、黃詩羚及**  
**青少年現代舞排舞課學員**

在溝通的世界裡，聲音只是一種符號，  
我們相信在和而不同的世界下能夠共存、共話、共語，  
並在來來回回之中繼續互通。  
或許找尋大家的平衡是一件樂事。

### **周佩韻 | 新約舞流藝術總監：計劃聯合藝術總監及編舞**

周氏為香港演藝學院舞蹈系首屆畢業生，其後於 1988 年獲得英國倫敦當代舞蹈學院獎學金到該校深造表演及編舞。回港後自 1991 年起擔任香港演藝學院現代舞系講師，並於 2003 年英國拉賓中心取得藝術碩士（編舞）學位。周氏一向熱愛舞蹈藝術，2007 年離任講師一職後，於新約舞流專注其舞蹈研究及創作，曾發表作品包括《真假距離》、《樽裝城市》、《界限·街道圖》、《歸途》、《馨香》、《一》、《一線光》、《行動 I, II, III -- 完成》及《馴悍記》等。其作品於近年屢獲殊榮，《歸途》在 2010 年獲頒香港舞蹈年獎之「獨立舞蹈獎」，《界限·街道圖》在 2013 年獲頒香港舞蹈年獎之「最值得表揚獨立舞蹈製作」，《樽裝城市》在 2016 年獲頒香港舞蹈年獎之「傑出青年及社區舞蹈計劃」，《真假距離》則在 2018 年獲頒香港舞蹈年獎之「傑出舞蹈教育」。周氏亦於 2017 年榮獲香港藝術發展局頒發之藝術家年獎（舞蹈）。

### **陳曉玲 | 新約舞流副藝術總監：計劃聯合藝術總監**

生於香港，2010 年畢業於香港演藝學院，主修中國舞及編舞。在校期間，曾獲取香港賽馬會獎學金、葛量洪獎學金及匯豐香港獎學金，並赴美國、上海、內蒙古、馬來西亞等地方作舞蹈文化交流。

2012 至 2014 年，陳氏加入動藝為實習舞者；於 2016 年加入新約舞流，並開始進行編舞創作。其作品曾獲邀參與不同舞蹈平台，包括香港 iDance 舞蹈節、香港藝術節、城市當代舞蹈節、香港舞蹈聯盟「舞蹈新鮮人」等。

及後，陳氏於 2021 年獲得香港大學表達藝術治療（碩士）學位。現為澳洲紐西蘭亞洲創意藝術治療協會 (ANZACATA) 註冊藝術治療師及新約舞流副藝術總監。

## 梁芷茵 | 編舞

2008 年畢業於香港演藝學院舞蹈系，主修現代舞及編舞，並獲頒一級榮譽學士學位。2015 年獲香港賽馬會音樂及舞蹈信託基金前往英國聖三一音樂與舞蹈藝術學院拉賓舞蹈中心進修，獲頒藝術碩士學位（編舞）。在香港演藝學院就讀期間，曾獲多個獎學金，更代表學院遠赴英國、德國、比利時、廣州等地演出。

梁氏熱愛舞蹈創作，其作品在英國、德國、台灣、新加坡、廣州、北京等地演出。作品包括：《SWITCH》、《Time after time》、《The Power of Powerless》、《完。美》、《一一》等。

2019-2022 年期間擔任新約舞流作品《界限街道圖：流動邊界》之排練助理並在香港節 2019 藝匯上海、挪威 Oslo Coda International Dance Festival 網上演出及與新加坡國立大學交流演出。

## 徐茵祈 | 編舞及舞者

畢業於香港演藝學院，畢業後曾為城市當代舞蹈中心、新約舞流等不同機構及中小學擔任導師，專注於幼兒、青少年身體律動及劇場教育。於 2010 至 2022 年為東華三院與台灣雲門舞蹈教室協辦之「敢動！」計劃擔任輔導老師，參與導師們的教學培訓、課程設計及研發教案，於 2022 年參與賽馬會「觸動」舞蹈計劃、「自主·流」身體律動計劃，以舞蹈、生活、藝術、教育為終生目標。



## 廖向民 | 舞者

2008 年畢業於香港演藝學院當代舞系，2006 年獲獎學金赴廣州參加廣東現代舞週。曾參與之製作團體包括：動藝、香港舞蹈團、不加鎖舞蹈館、新約舞流、多空間、東邊舞蹈團等。參與演出包括《翻天覆地》、《界限·街道圖》、《尋找許仙》等。現為自由身舞者。

## 羅思朗 | 舞者

香港出生，四歲學習芭蕾舞，隨後學習現代舞。畢業於香港演藝學院藝術學士（榮譽）學位。就讀期間曾獲得香港迪士尼獎學金、演藝學院友誼社獎學金、以及 CARLWOLZ 爵士獎學金。2007 年，她更獲獎學金遠赴美國北卡羅來納州參加美國舞蹈節。2008 年羅氏獲世界舞蹈聯盟獎學金，代表香港到台灣國立藝術大學作藝術交流。現為英國皇家芭蕾舞學院註冊教師及自由身藝術工作者。

## 黃詩羚 | 舞者

2004 年畢業於香港演藝學院現代舞系，曾參與多位編舞家及多個不同團隊之演出。近年參與新約舞流演出之作品有：《馨香》—分別於香港及馬來西亞 Tari' 05 國際舞蹈節演出，並隨團參與北京藝術高峰論壇會演出《同途》。現為自由身舞者及舞蹈導師。

## 譚芷翎 | 主持

畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。

參演舞台劇：香港話劇團《傾城無方》、《局》、《五月的梅子》、《鄧世昌的歷史故事》；一條褲製作《同志少年虐殺事件》、《1967》、《走不出的雨巷》；劇場工作室《最後疑問》、《迷失香港》；大舞台劇團《折翼天使》；影話戲《赤城頌》；六四舞台《讓黃雀飛》、《沒有 8903》；香港戲劇協會《花心大丈夫 2》等。

同時積極參與藝術教育工作，曾於多間大專院校、中小學及社區中心任教。現為自由身舞台劇演員、中英文戲劇導師、舞蹈員、形體導師、瑜珈導師及空中舞導師。

## 張素宜 | 燈光設計

畢業於香港演藝學院，獲頒藝術學士（榮譽）學位，主修舞台燈光設計。

近年合作單位有：曾文通靜觀劇場系列作品、浪人劇場、香港話劇團、香港中樂團、進念二十面體等。曾隨本地不同創作單位赴阿維農、波蘭、愛丁堡、阿得萊德等參與藝術節演出。

劇場以外，自 2011 年起繪畫曼陀羅，持續實驗與觀察，曾分別於 2012 及 2022 年舉辦曼陀羅觀賞展覽，並於 2018 年出版畫冊《Travelling Mandala》。

## 方珈賢 | 助理燈光設計

畢業於香港演藝學院舞台及製作藝術學士學位課程，主修舞台燈光設計。

曾參與之燈光設計作品包括：香港兒童合唱團《歌王之王》、香港歌劇院《仙樂飄飄處處聞》、《巴迪的聖誕夢》、《祕密森林》、《屋頂上的提琴手》、《魔笛》；演戲家族《拾光盛宴》、《戀愛輕飄飄》；風車草劇團青少年劇場《作弊而已》；HKAPA Excel SMS《The Addam's Family》、《Big the Musical》；小馬工作室《生前約死後》、《偶然·徐志摩》首演及重演；香港科技大學《Singin' in the Rain》、《9 to 5 the Musical》；同流《都市的聲音》、《心靈病房》；《Life In HongKong》香港首演及愛丁堡藝術節重演；影話戲《再見十二蒲》等。

## 萬啟曦 | 音響設計

香港作曲家及作詞家協會成員。畢業於香港演藝學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修音響設計。在校期間，獲演藝學院友誼社獎學金、香港演藝院校友會獎學金及通利工程獎學金。於 2012 年前往倫敦西區實習，參與多齣音樂劇製作，包括 *Phantom of the Opera*、*The Lion King*、*Sweeney Todd: The Demon Barber of Fleet Street*、*Singing in the Rain* 等。

現為自由身作曲人，音響設計及工程師，積極參與音樂劇創作及製作。最近參與音樂劇包括風車草劇團《孿孿成人禮》、音樂劇作《濃情集·成長的樂章》、《蒲公英女孩》、《夢想期限 tick tick boom》、非常林奕華《梁祝的繼承者們》等。另外今年亦以執行音樂總監及音響設計參與香港話劇團主辦賽馬會《奮青樂與路》音樂劇，亦為參與後台的同學開設音響設計基礎課程。另外，近年參與作曲及設計舞蹈作品有香港舞蹈團《一彈指頃》、城市當代舞蹈團真演出《跑法》等。

## 葉卓棠 | 舞台設計

生於香港，跨媒體藝術創作人。創作範圍包括：舞台美學設計、影像美術指導、視覺設計、遊戲概念美術及音樂創作等。

香港演藝學院畢業，主修舞台佈景及服裝設計，獲（一級榮譽）藝術學士學位。舞台美學設計近作包括：《一水南天》（2020）、《聖荷西謀殺案》（2020）、《時光》（2021）、《路比和嫻嫻的鐵路5號》（2021）及《兩相刃交》（2022）等。

[www.moonyip.com](http://www.moonyip.com)



## 伍綺萍 | 服裝統籌

現為自由身舞者、插畫師、藝術創作及教育導師。喜歡融合不同的元素，以另一角度結合呈現。畢業於時裝設計系，作品曾入圍 Arts of Fashion Foundation 國際時裝設計比賽，並於美國舊金山時裝秀展出。2017 年應邀參加奧沙藝術基金會舉辦的 HKRUNWAY 2018，以跨媒體及舞蹈形式展現其服裝系列，打破傳統走秀方式。伍氏亦曾擔任不同舞台劇的形象及服裝指導，包括：《睇毛騷一勿當奴》(2016)、香港知專設計學院《赤鬼》(2017)、《睇毛騷一死亡夢想公司》(2018)。2022 年出版個人創作繪本《原點》，並於《女子繪力》本地原創繪本展展出。

## 洪慧敏 | 演出監製

洪氏畢業於香港演藝學院，獲頒發藝術學士（榮譽）學位，主修現代舞。曾任職於香港藝術中心、香港演藝學院演藝進修學院 (EXCEL) 及舞蹈學院。於 2012 至 2017 年間出任香港首個專業無伴奏合唱音樂劇團「一舖清唱」劇團經理，帶領團員走訪北京、成都、汕頭、台北、首爾、東京、澳門等地作藝術交流，並於 2015 年獲取由香港藝術發展局頒發的「藝術推廣獎」。

洪氏醉心教育工作，於 2006 至 2012 年間投身兒童教育，2017 年擔任東華三院「敢動！」教室計劃經理，與台灣雲門舞集舞蹈教室携手於社區推動藝術教育。2019 年加入西九文化區表演藝術處教育及拓展組，推廣本地項目及開發與外地藝術家作教育項目交流。洪氏現為自由身工作者，監製及統籌各大小型演出。



# 創作及製作團隊

## 計劃聯合藝術總監

周佩韻  
陳曉玲

## 編舞

周佩韻  
徐茵祈  
梁芷茵

## 舞者

舞動天空之城 II 學員  
廖向民  
羅思朗  
徐茵祈  
黃詩羚

## 主持

譚芷翎

## 舞台設計

葉卓棠

## 燈光設計

張素宜

## 助理燈光設計

方珈賢

## 音響設計

萬啟曦

## 計劃統籌

林倩怡、林燕虹

## 演出監製

洪慧敏

## 製作經理及舞台監督

馬志恒

## 執行舞台監督

吳嘉雯

## 服裝統籌

伍綺萍

## 化妝統籌

房勺瑗

## 宣傳設計

MIKI HO

## 演出拍攝及場刊拍攝

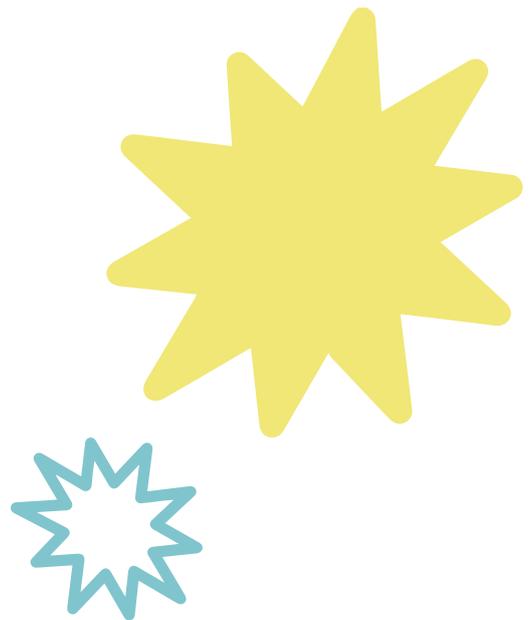
周港瀛

## 演出錄像及影片製作

莊嘯臨

## 行政

劉健玲  
彭海寧  
冼穎欣



# 鳴謝

康樂及文化事務署

荃灣青年空間

荃灣大會堂

南豐紗廠



## 問卷調查

感謝出席是次演出，歡迎填寫以下問卷，跟我們分享你在觀賞演出後的感受。

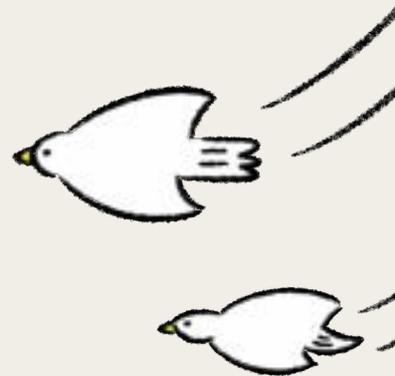








相片拍攝：CKY、Mag Lam



## 十八有藝 — 《舞動天空之城 II》 舞蹈培訓計劃

主辦

製作

支持機構



康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural  
Services Department

新約舞流 PASSOVERDANCE



香港青年協會  
the hongkong federation of youth groups  
荃灣青年空間  
Tsuen Wan Youth S.P.O.T.

[www.cpo.gov.hk](http://www.cpo.gov.hk)

計劃詳情

 十八有藝 18dART

 @18d.art

[www.passoverdance.org](http://www.passoverdance.org)

 Passoverdance 新約舞流

 @passoverdance

 @Passoverdance

